



**SCHWEDISCHES
HONORARKONSULAT**

Erfurt

Schweden-News

15. November 2020

Inhalt:

- 1. TV-Tipps und Wetterinformationen**
- 2. Sind Reisen von Deutschland nach Schweden möglich?**
- 3. Ausweitung der Besteuerung ausländischer Mitarbeiter in Schweden**
- 4. Doppeltes Naturglück in Jämtland-Härjedalen**
- 5. Deutscher Designpreis geht nach Gotland**
- 6. Tipp: Lärdig Svenska med Maria Snäll!**
- 7. Rezepttipp**
- 8. Buchempfehlungen**
- 9. Wussten Sie schon,...?**

Interessante Informationen finden Sie auch auf der Homepage des Schwedischen Honorarkonsulats Erfurt unter:

<http://www.schwedenkonsulat.de/www/honorarkonsul-swe/> !

TV-Tipps und Wetterinformationen

[Schweden-im-TV.de](#)

Hier finden Sie TV-Tipps, die für Schwedenliebhaber von Interesse sein könnten.

[Wetteronline.de](#)

Erfahren Sie hier aktuelle Informationen zum Wetter in Schweden.

Sind Reisen von Deutschland nach Schweden möglich?

Die Botschaft und das Schwedische Honorarkonsulat erhalten viele Fragen bezüglich der Möglichkeit, von Deutschland nach Schweden zu reisen. Im Folgenden finden Sie einen Überblick über die derzeit geltenden Regelungen und Empfehlungen.

Die Grenze zwischen Deutschland und Schweden ist nicht geschlossen. Aufgrund hoher Infektionszahlen hat das [Auswärtige Amt](#) jedoch eine Reisewarnung für ganz Schweden mit Ausnahme der Provinz Västernorrland ausgesprochen. Informationen zu Einreisebeschränkungen und Quarantänebestimmungen in Deutschland finden Sie auf der Seite des [Auswärtigen Amtes](#).

Laut Robert-Koch-Institut gilt für Einreisende in die Bundesrepublik Deutschland, die sich zu einem beliebigen Zeitpunkt innerhalb der letzten 14 Tage vor Einreise in einem Risikogebiet aufgehalten haben, dass gemäß den jeweiligen Quarantäneverordnungen der zuständigen Bundesländer eine Pflicht zur Absonderung bestehen kann.

Dies gilt, so lange einzelne schwedische Regionen oder Schweden auf der [Liste des Robert-Koch-Instituts](#) steht. Informieren Sie sich andernfalls über die aktuellen Bestimmungen, die diesbezüglich von den einzelnen deutschen Bundesländern erlassen werden.

Für weitere Informationen verweisen wir auf die Informationen der [Deutschen Botschaft](#) in Stockholm.

Fragen und Antworten zu Coronatests und Quarantäne bei Einreisen nach Deutschland: www.bundesgesundheitsministerium.de

Wichtige Informationen über Reisen nach Schweden während der Covid-19-Pandemie finden Sie auch auf der Seite der [Swedish Civil Contingencies Agency](#) und bei [Visit Sweden](#). Informationen zur Ein-, Durch- und Rückreise auf dem Landweg über Dänemark finden Sie auf der Seite der [deutschen Botschaft in Kopenhagen](#). (Stand: 09.09.2020)

(Quelle: [Schwedische Botschaft](#))

Ausweitung der Besteuerung ausländischer Mitarbeiter in Schweden

Das schwedische Parlament hat am 4. November ein Gesetz verabschiedet, das das Konzept des wirtschaftlichen Arbeitgebers für die Besteuerung ausländischer Arbeitnehmer, die vorübergehend in Schweden arbeiten, einführen wird. Dies führt zu einer Ausweitung der Besteuerung ausländischer Mitarbeiter zum 1. Januar 2021.

In Kürze bedeutet das neue Gesetz, dass begrenzt steuerpflichtige ausländische Arbeitnehmer, die an ein Unternehmen in Schweden vermietet werden, in Schweden einkommensteuerpflichtig werden, und zwar unabhängig davon, ob die Aufenthaltsdauer während eines Zeitraums von 12 Monaten 183 Tage überschreitet oder nicht.

Vermietung wird hierbei definiert als Arbeitseinsatz, den ein Arbeitnehmer in Schweden für ein schwedisches oder ausländisches Unternehmen mit ständiger Niederlassung in Schweden ausübt, wobei der Mitarbeiter unter der Kontrolle und Leitung dieses Unternehmens steht.

Das Schwedische Zentralamt für Finanzwesen (Skatteverket) hatte bereits im Juni 2017 einen Vorschlag hierzu präsentiert, der Gesetzesentwurf hatte aber bis dieses Jahr auf sich warten lassen. Mehr darüber [hier](#).

(Quelle: [Deutsch-Schwedische Handelskammer](#))

Doppeltes Naturglück in Jämtland-Härjedalen



Die Zwillingsregio Jämtland-Härjedalen verspricht eine unvergessliche Landschaft, Spuren alter Kulturen und eine umweltbewusste, international anerkannte Gastronomie. Sie ist außerdem ein Paradies zum Wandern, Mountainbiken und Skifahren in Schwedens wildem Norden.

Die benachbarten Regionen Jämtland und Härjedalen in Nordschweden haben so viel gemeinsam, dass sie gerne als ein Landstrich gesehen werden: Jämtland-Härjedalen. Dieser einmalige Doppelpack liegt an der norwegischen Grenze, zwischen Dalarna im Süden und Lappland im Norden.

Die atemberaubende Landschaft umfasst Berge, tiefe Wälder und zahlreiche Seen, darunter den Storsjön bei Östersund, Schwedens fünftgrößtes Binnengewässer. Die unberührte Natur bietet Elchen, Rentieren, Bären, Vielfraßen, Moschusochsen, Polarfüchsen und seltenen Vogelarten einen passenden Lebensraum. Neugierig? Dann erfahren Sie mehr darüber [hier](#).

(Quelle: [Visit Sweden](#) / Foto: imagebank.se)

Deutscher Designpreis geht nach Gotland



Der German Design Award 2021 geht an Cake. Der schwedische Hersteller von elektrischen Motorradrädern mit Sitz auf Gotland wird für sein Model Ösa in der Kategorie „Produktdesign von Gebrauchsfahrzeugen“ geehrt – zusätzlich erhält Ösa eine besondere Erwähnung in der Kategorie „Ausgezeichnetes Produktdesign – Öko-Design“ eine besondere Erwähnung. Mit den alljährlichen Preisen werden Projekte gewürdigt, die wirklich wegweisende Beiträge zur deutschen und internationalen Designlandschaft darstellen.

Foto: Cake

„Während Ösa ein supereinfaches und leicht zu bedienendes Motorrad ist, ist es eine etwas komplexe Kreation. Es ist ein Elektrofahrzeug mit der Modularität von LEGO - eine Art Hybrid zwischen einem LKW und einem Schweizer Taschenmesser“, erklärt der Firmengründer Stefan Ytterborn. Mehr über das Unternehmen Cake per Video [hier](#).

(Quelle: [Visit Sweden](#) / Foto: Cake)

Tipp

Lärdig Svenska med Maria Snäll!

Du interessierst dich für die schwedische Sprache und Kultur? Möchtest du ortsunabhängig und von zuhause eine neue Sprache lernen oder deine Kenntnisse weiter ausbauen und wieder mehr Schwedisch sprechen?

Im Januar startet Maria wieder mit neuen Kursen. Über die Online-Plattform Zoom wirst du von schwedischen Muttersprachlern und in kleinen Gruppen von maximal sechs Personen lernen!

Sie arbeitet mit dem Buch ‚Rivstart‘ sowie eigenem zusätzlichen Material. Neben den grammatikalischen Grundlagen, Hörverständnis und viel praktischem Vokabular ist es ihr besonders wichtig, dass die Schüler viel sprechen, sodass du perfekt für deinen nächsten Schwedenurlaub vorbereitet bist!

Dienstags 18:00-19:30 **A2+** (12. Januar – 30. März)

Dienstags 19:45–21:15 **B1 konversation** (12. Januar – 30. März)

Mittwoch 19:00-20:30 **A1** ohne Vorkenntnisse (13. Januar – 31. März)

Samstags 9-10:30 **A2** (9. Januar – 28. März)

Samstags 10:45-12:15 **B1 konversation** (9. Januar – 28. März)

12 Wochen = 24 Unterrichtseinheiten für 190€

Kontakt für Anmeldungen oder Fragen: maria.snaell@gmail.com

Anmeldungen bis 15. Dezember.

Hinweis

Der schwedische Stammtisch "Språkcafé" in Erfurt findet **nicht mehr jeden ersten Donnerstag im Monat** statt, sondern **ab sofort** nur noch **jeden ersten Mittwoch** im griechischen Restaurant "Artemis" in der Steinstraße 30, 99084 Erfurt.

Während des Lockdowns light findet das Språkcafé selbstverständlich nicht statt.

Rezepttipp: Pytt i panna (schwedische Restepfanne)

Zutaten:

600 g Kartoffeln

3 EL Rapsöl

250 g Rote Bete (2 Rote-Bete-Knollen;
vorgegart und vakuumiert)

1 Schalotte

Salz

Pfeffer

½ Bund Petersilie (10 g)

4 Eier



Zubereitung:

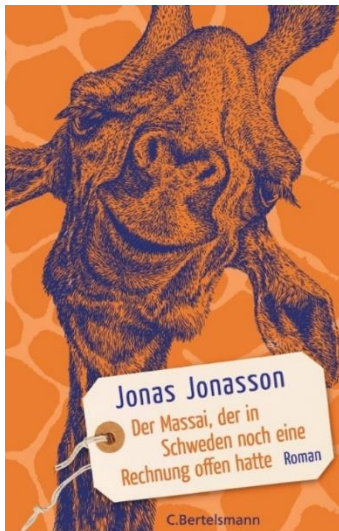
1. Kartoffeln schälen, waschen und in kleine Würfel schneiden. 2 EL Öl in einer Pfanne erhitzen. Kartoffelwürfel darin bei mittlerer Hitze und unter gelegentlichem Rühren 10–12 Minuten braten. Rote Bete in Würfel schneiden. Zu den Kartoffeln geben und 5 Minuten mitbraten.

2. Inzwischen Schalotte schälen und würfeln. Ebenfalls in die Pfanne geben und 5 Minuten mitbraten. Anschließend salzen und pfeffern. Petersilie waschen, trocken schütteln und hacken.
3. Restliches Öl in einer weiteren Pfanne erhitzen. Eier nacheinander aufschlagen, ins heiße Öl gleiten lassen und bei mittlerer Hitze in 3–5 Minuten daraus Spiegeleier braten. Kartoffelpfanne auf 4 Teller verteilen, mit Petersilie bestreuen, jeweils 1 Spiegelei daraufgeben und mit Pfeffer würzen.

Wir wünschen gutes Gelingen und vor allem lassen Sie es sich munden!

(Quelle Text: [EatSmarter](#) / Foto: Beeke Hedder)

Buchempfehlung für Erwachsene: „Der Massai, der in Schweden noch eine Rechnung offen hatte“ von Jonas Jonasson



Ein neuer Jonas Jonasson! Und zwar so, wie wir ihn kennen und lieben – nochmals gelingt es dem schwedischen Autor, uns mit seiner überbordenden Fabulierlust und Fantasie zu überraschen! "Der Massai, der in Schweden noch eine Rechnung offen hatte" erzählt von einem Zusammenprall der Kulturen, der nicht herrlicher zu erleben wäre: ein geldgieriger, über Leichen gehender schwedischer Galerist; ein gerissen-kluger, naiver Massai, der zufälligerweise zwei Millionengemälde der südafrikanischen Expressionistin Irma Stern besitzt; ein weltfremder, liebender Vater, der sich für seinen Sohn über jede Grenzen wagt; ein erfinderischer Geschäftsmann, der Rache zu seinem Geschäft macht und dabei an die weltbesten Assistenten gerät – ein verrücktes, herrlich-unterhaltsames Leseabenteuer voller

Scurrilitäten und irrwitziger Fügungen. Unbedingt lesen!

ISBN: 3570104109

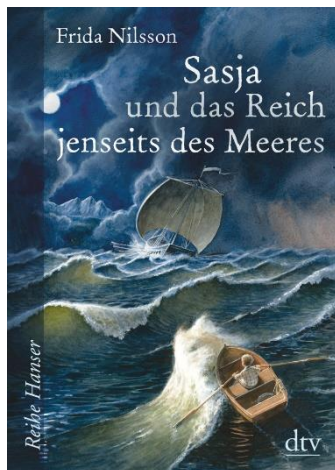
Bertelsmann Verlag

Oktober 2020 - 400 Seiten

Preis: 22,00 €

Buchempfehlung für Kinder: „Sasja und das Reich jenseits des Meeres“

von Frida Nilsson



Sasjas Reise in die Anderwelt

Eines Nachts ist Sasjas Mama verschwunden. Der Tod muss sie entführt haben, da ist Sasja sich sicher! Sasja schnappt sich das kleine Ruderboot des Nachbarn und fährt dem Tod hinterher, folgt ihm bis in sein Reich jenseits des Meeres. Sein Plan, den Tod zu überlisten und seine Mama zurückzuholen, ist kühn. Doch er findet Freunde in diesem ihm seltsam vertrauten und doch so fremden Reich: den gutmütigen Trine Tvefot, die mutige Prinzessin von Sparta und den nachdenklichen Höder von Harpyrien. Und nach einer langen, gefahr vollen und abenteuerlichen Reise steht Sasja tatsächlich dem Tod gegenüber ...

Kartoniert, 496 S.

Altersempfehlung: von 11 - 99 J.

Verlag: DTV (2021)

ISBN-13: 978-3-423-62738-2

Preis: 10,95 €

Wussten Sie schon,

....., dass Sir Winston Churchill 1897 den Ort Kolåsen in Jämtland zum Jagen und Angeln besuchte? Es gefiel ihm so gut, dass er seine Angelausrüstung zurückließ und wiederkommen wollte.

(Quelle: [Visit Sweden](#))

Herausgeber:

Schwedisches Honorarkonsulat

Regierungsstraße 61/62

99084 Erfurt

Tel. 0361 3462-498

E-Mail: info@schwedenkonsulat.de

Internet: <http://www.schwedenkonsulat.de/www/honorarkonsul-swe/>

Dieser Newsletter wurde mit größtmöglicher Sorgfalt erstellt und geprüft. Die Redaktion übernimmt keine Haftung für Fehler und falsche Angaben. Bei den über die Internetseiten des Schwedischen Honorarkonsulates erreichbaren externen Links handelt es sich um fremde Inhalte, für die keine Verantwortung übernommen wird.
